

KULLANIM KILAVUZU USER GUIDE



Ürün Kullanım Raporu Product Usage Report

Ürün Seri No
Serial Number :

Üretim Tarihi
Date of Production :

Sevk Tarih
Date of Delivery :

Kaşe İmza
Stamp & Signature :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Ürün İlk Kul. Tar.
Date of first use :

Kullanıcı Ad/Soyad
Name&Surname of user:

KYS_RL10_KLK_01_270917_B

Ürün Yıllık Kontrolleri Annual Product Inspections

No Nu	Yıllık Kontrol Tarihi Inspection Date	Gelecek Yıl Kontrol Tarihi Next Inspection Date	Kontrol Eden Ad/Soyad Inspected by
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

RL-10 (TR) Konik Sedye (EN) Conic Stretcher EN 1865

(TR) RL-10 Konik Sedye sayesinde kurtarma çalışmalarını daha hızlı, daha güvenli ve daha kolay bir şekilde gerçekleştirebilirsiniz. RL-10 Konik Kurtarma Sedyesi diğer sedyelerden tamamen farklı tasarlanmıştır. Bu sedyenin doğru ve hızlı kullanımı için eğitim alınması ve ürünün kullanıma aşına olmak gerekir.

RL-10 Konik Kurtarma Sedyesi hastaya mükemmel koruma ve destek sağlar, bununla beraber eğer yaralıda omurilik yaralanmasında şüphe ediliyor ise omurun sabitlenmesi için yaralının omurga tahtasına alınarak sabitlendikten sonra RL-10 Konik sedyeye alınması gerekir. Konik Sedye beraberinde verilen sapanlar veya halatı ile askıda kullanılmalıdır. Bunun dışında her hangi malzeme ile kesiklikle askıda kullanılmamalıdır. Sedyenizi kendi özel taşıma çantası içerisinde ve direkt güneş ışığına maruz kalmayacak bir yerde saklayınız. (Güneş ışığı tüm plastik malzemelerin çok kısa sürede yıpranıp parçalanmasına neden olur.)

Testeden Onaylı Kuruluş / Tested by Notified Body
TÜV SÜD Product Service GmbH (No 0123)
Daimlerstraße 11
85748 Garching - Germany
T: + 49/89/361965-483 **W:** www.tuev-sued.de

(EN) Thank you for purchasing Kaya Safety Conic Stretcher. You will find it a valuable tool that will enable rescues to be performed safer, faster, and easier. Our Conic Stretcher is an entirely different concept in stretcher design. Therefore, potential rescuers should practice and familiarize them selves prior to using it on an actual rescue. This stretcher provides excellent patient support and protection however if a spinal injury is suspected, secure the patient to an approved spinal immobilization device prior to placing on the stretcher. The stretcher must be used with its original accessories provided in the package.



TR/ENG (TR) Aksesuarlar (EN) Accessories



1- (TR) Konik Sedyenin Açılması Ve Düzeltmesi
(EN) To Unroll Conic Stretcher and Lay Flat

1.1

(TR) Sedyeyi çantasından çıkarınız ve zemine bırakınız.
(EN) Unpack the Stretcher and place it on the ground.



Şekil-1.1 / Figure-1.1

1.2

(TR) Sedye üstündeki hızlı tokayı açınız ve zemine seriniz.
(EN) Release the buckle on the stretcher and lay on the floor.



Şekil-1.2 / Figure-1.2

1.3

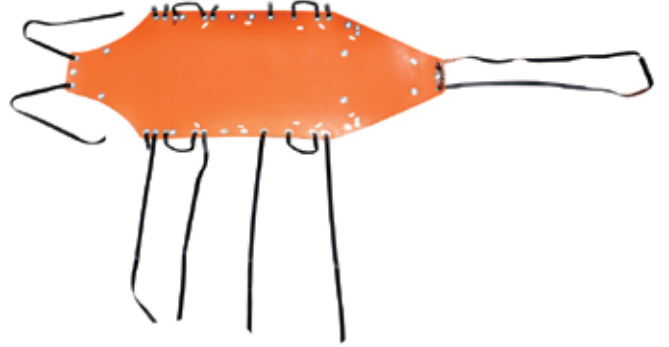
(TR) Sedyeyi ön kolunuz ile ters yönde bükün. Aynı işlemi sedyenin diğer ucuna da uygulayın.
(EN) Bend the stretcher over your forearm and back roll. Repeat with opposite end of stretcher.



Şekil-1.3 / Figure-1.3

1.4

(TR) Konik Sedye artık zeminde düz bir şekilde durabilir.
(EN) Stretcher will now lay flat.



Şekil-1.4 / Figure-1.4

2- (TR) Yaralının Ayaklardan Çekilerek Sedyeye Alınması

(EN) To Place A Patient On The Stretcher Pull Method (Feet First)

2.1

(TR) Yaralıyı sedye üzerine almadan önce elbise vb ekipmanların takılmasını önlemek için sedye ucunu arkaya kıvrarak sedyeyi düzleştirin.
(EN) Prior to dragging a patient onto stretcher, Curl the head end downward to form a ramp and to prevent snagging patient's clothing.



Şekil-2.1 / Figure-2.1

2.2

(TR) Yaralıyı sedye üzerinde çekmeden önce taşıma sapanını sedyenin altına taşıyın, yaralının bacaklarından yerde kalacak şekilde tutarak sedye üzerine taşıyın.
(EN) Tuck the drag webbing under the stretcher, hold patient's legs and drag patient while keeping legs low.



Şekil-2.2 / Figure-2.2

2.3

(TR) Yaralının başını sedyenin baş tarafındaki bölgeye gelen kadar ayaklardan çekiniz.

(EN) Continue dragging until his upper chest is even with the upper cross strap.



Şekil-2.3 / Figure-2.3

2.4

(TR) Tüm kolonları taşımaya uygun olacak şekilde tokaları ile ayarlayınız.

(EN) Secure all buckles and adjust all straps in preparation for transport.



Şekil-2.4 / Figure-2.4

3- (TR) Yaralının Baş Tarafından Çekilerek Sedye Alınması (EN) To Place A Patient On The Stretcher Pull Method (Head First)

3.1

(TR) Yaralıyı baş tarafından çekmeden önce sedyenin ayakucunu düzelterek rampa oluşturun.

(EN) Curl foot end of the Stretcher downward to form a ramp and pull foot end straps to the side.



Şekil-3.1 / Figure-3.1

3.2

(TR) Yaralıyı kulakların hizasından elleriniz ile omuz altından tutarak sedyenin üzerine çekiniz.

(EN) Using your forearms to prevent lateral movement of patient's head, grasp the underarms and drag inline with the spine onto the stretcher.



Şekil-3.2 / Figure-3.2

3.3

(TR) Yaralıyı omuzları sedyenin baş tarafındaki kolonlara gelinceye kadar çekiniz.

(EN) Continue dragging until his upper chest is even with the upper cross strap.



Şekil-3.3 / Figure-3.3

3.4

(TR) Tüm kolonları taşımaya uygun olacak şekilde tokaları ile ayarlayınız.

(EN) Secure all buckles and adjust all straps in preparation for transport.



Şekil-3.4 / Figure-3.4

4- (TR) Sapan ve Tokaların Bağlanması Ve Ayarlanması
(EN) Fasten The Straps and Adjust Buckles

4.1

(TR) Tüm sapanları tokalarından geriye doğru çekerek gevşetin ve sapanları bir kenara koyun.

(EN) Prior to loading the stretcher release all buckles and pull straps to one side.



Şekil-4.1 / Figure-4.1

4.2

(TR) Sedyeye üzerinde bulunan karşılıklı dört adet sapanı tam karşılarında bulunan tokenın içerisinden geçirin ve kolonları çekerek istediğiniz ölçüye göre ayarlayın.

(EN) Lift sides of stretcher and fasten the four cross straps to buckles directly opposite to the straps and pull them tight.



Şekil-4.2 / Figure-4.2

4.3

(TR) Sedyeye ayak kısmında bulunan sapanları resimde görüldüğü gibi kuş gözü halkalardan geçirek kendi üzerinde bulunan toka ile ayarlamasını yapınız.

(EN) Fasten foot end buckles and adjust straps.



Şekil-4.3 / Figure-4.3

4.4

(TR) Sapanları asla çapraz şekilde birbirine bağlamayınız. Bunu yapmanız sedyeyi ortadan bülmesine neden olur.

(EN) Do not criss-cross straps. It will cause the stretcher to bend in the middle.



Şekil-4.4 / Figure-4.4

5- (TR) Yatay Kaldırma Ve İndirme
(EN) Horizontal Lift / Decent

5.1

(TR) Baş kaldırma sapanının bir ucunu sedyeyi baş tarafından resimde görüldüğü gibi açılı gözlerden geçirin.

(EN) Insert one end of head strap through angled slot at head end of stretcher.



Şekil-5.1 / Figure-5.1

5.2

(TR) Kaldırma sapanının diğer ucunu sedyenin altından geçirdikten sonra karşıdaki gözden geçirin.

(EN) Bring strap under stretcher and through angled slot on opposite side.



Şekil-5.2 / Figure-5.2

5.3

(TR) Sapanı iki ucunu eşitleyiniz. Diğer sapan içinde aynı adımları izleyiniz.

(EN) Equalize straps. Repeat procedure with other strap at foot end of the stretcher.



Şekil-5.3 / Figure-5.3

5.4

(TR) İki sapanın ucunu K-14/3A karabina ile birleştiriniz. Sedyeniz artık yatay kaldırma ve indirme için hazırdır.

(EN) Equalize all four straps and secure ends with K-14/3A large steel locking carabiner. Your stretcher is now ready for horizontal lifting.



Şekil-5.4 / Figure-5.4

6- (TR) Dikey Kaldırma Ve İndirme (EN) Vertical Lift / Decent

6.1

(TR) Yaralının başına düşebilecek cisimlerden korumak için sedyenin baş tarafı bükülerek taşıma sapanı ikinci bağlantı kolonuna bağlanmalıdır.

(EN) Prior to hoisting. The head end must be curled over the patient's head and the drag handle webbing tied to the second cross strap to protect patient's head from falling objects.



Şekil-6.1 / Figure-6.1

6.2

(TR) Dikey kaldırma halat sapanını hastanın baş tarafındaki gözlerden geçirin ve sekiz düğümü ile kaldırmak için bir göz oluşturun.

(EN) Insert vertical lift sling rope through the grommets above patient's head.



Şekil-6.2 / Figure-6.2

6.3

(TR) Dar alan uygulamaları için, sedyenin baş kısmını açık halde bırakın ve hastanın omuz kısmındaki halkalardan halatı geçirmeye başlayın.

(EN) For extremely small openings, leave the head end extended. Start threading the rope through the grommets by the patient's shoulders.



Şekil-6.3 / Figure-6.3

6.4

(TR) Halatı yukarıdaki görselde gösterdiğimiz gibi sedye gözlerinizden geçiriniz.

(EN) Continue threading the rope on each side of the stretcher as shown in picture above.



Şekil-6.4 / Figure-6.4

6.5

(TR) Halatı resimde görüldüğü gibi sedyenin alt bölümündeki kuş gözlerinden geçiriniz.

(EN) Thread the rope through the bottom grommets from the insideout as shown above.



Şekil-6.5 / Figure-6.5

6.6

(TR) Halatı en sonunda resimde görüldüğü gibi halata sekiz düğümü atınız.

(EN) Tie the rope in a square knot at the lower end of the stretcher.



Şekil-6.6 / Figure-6.6

6.7

(TR) Sedye alt bölümünden gelen halat uçlarını alt el tutamaklarından geçirerek kare düğümü atınız.

(EN) Pass the ends of the rope through the lower carry handles from the outside-in and tie another square knot.



Şekil-6.7 / Figure-6.7

6.8

(TR) Halat uçlarını sedye etrafından döndürerek kendi üzerinde kare düğüm atınız.

(EN) Tie an overhand knot on eachside of the square knot for safety.



Şekil-6.8 / Figure-6.8

7- (TR) Dikey Kaldırma Halatı İle Yatay Kaldırma
(EN) Horizontal Lift With Vertical Lift Sting

7.1

(TR) Halat uçlarını sedye etrafından döndürerek kendi üzerinde kare düğüm atınız.

(EN) Hold the pre-tied figure 8 knot in the center of the rope and pass the ends of the rope through the angled lift sling slots from the inside-out.



Şekil-7.1 / Figure-7.1

7.2

(TR) Halat sonlarını sedyenin altından çapraz geçirerek sedyenin diğer yüzünde bulunan kaldırma gözlerinden geçiriniz.

(EN) Pass the ends of the rope under the stretcher and through the angled lift sling slots on the opposite side from the outsidein.



Şekil-7.2 / Figure-7.2

7.3

(TR) Halat uçlarında 80 cm boşta kalacak şekilde ayarladıktan sonra her birinin orta noktasına 8 düğüm atınız.

(EN) Tie figure 8 knots in both ends of the rope leaving about 2.5 feet extending up from the foot end slots and shorter at the head end.



Şekil-7.3 / Figure-7.3

7.4

(TR) Halat uçları üstteki resimde görüldüğü gibi sedye baştarafı alt kısmına göre daha kısa olmalıdır. Bu sedyenin taşınması sırasında yaralının güvenliği ve konforu için önemlidir.

(EN) The rope at the head end must be a bit shorter than the foot end to provide a slightly "head up" attitude for patient's safety and comfort.



Şekil-7.4 / Figure-7.4

8- (TR) Sedyenin Toplanması

(EN) Rolling Up The Stretcher

8.1

(TR) Sedeyi düz bir zemine yatırınız tüm karşılıklı tokarın takılı olduğundan ve sonuna kadar gevşetildiğinden emin olunuz.Sedyenin alt tarafından başlayarak kendi içerisine rulo olarak katlayınız.

(EN) Lay stretcher out flat with all cross straps connected. Place re - tainer strap with inside of buckle facing up under foot end of stretcher.



Şekil- 8.1 / Figure- 8.1

8.2

(TR) Sedyeyi en alt bölümünden başlayarak mümkün olduğunca sıkı bir biçimde rulo halinde baş tarafına kadar rulo yapmaya devam ediniz.

(EN) Starting at the head end, roll the stretcher up as tight as possible. Continue to roll the stretcher using knee to keep the rolled stretcher small.



Şekil- 8.2 / Figure- 8.2

8.3

(TR) Sedyeyi baş tarafına kadar sıkıca rulo yaptıktan sonra baş tarafındaki toka ile sedyeyi rulo halinde sabitleyiniz.

(EN) Fasten the preplaced retainer strap to buckle and place stretcher in backpack.



Şekil- 8.3 / Figure- 8.3

TR

Garanti

Bu ürün her türlü malzeme ve üretim hatlarına karşı 10 yıl garantilidir. Garanti süresi şu durumlarda geçerli değildir: Yanlış kullanım alanları, kesilme, yırtılmalar, oksitlenme, ürünün tamir edilmesi veya üzerinde değişim yapılması, kazalarda oluşan ürün yıpranmaları.

Belgelendirme

* KAYA CE 0123 noylu onaylı kuruluş tarafından 89/686/EEC 11 B Kalite Güvence Sistem Sertifikasına sahiptir. Kalite Güvence Sistem Sertifikası teste gönderilen ürün ile üretilen ürünün aynı özelliklere sahip olduğunu teyit eder.

Uyarı: Kullanmadan önce mutlaka kullanım talimatlarını dikkatle okuyunuz.

Üretici

KAYA YAPI SAN. VE TİC. A.Ş.

Adres: GOSB. 1000 Sok. No:1015 Çayırova 41480 KOCAELİ / TÜRKİYE
T: + 90 262 677 19 00
F: + 90 262 677 19 01
e-mail: satis@kayasafety.com
web: www.kayasafety.com

EN

Guarantee

This product has 10 year guarantee against all material manufacturing defects under proper usage and storage conditions. Guarantee is no more valid if; product is used wrong, tears, cut, corrosion, unauthorised repair of changes on the product, damages caused by accidents.

Certification

* KAYA SAFETY has CE0123 notified body number 89/686/EEC 11 B Quality System certificate and commit to produce each product same as tested sample.

Warning: Read user guide carefully before usage.

Warning

KAYA YAPI SAN. VE TİC. A.Ş.

Adress: GOSB. 1000 Sok. No:1015 Çayırova 41480 KOCAELİ / TÜRKİYE

T: + 90 262 677 19 00

F: + 90 262 677 19 01

e-mail: satis@kayasafety.com

web: www.kayasafety.com

Gebze OSB 1000 Sk. No: 1015 41480

Kocaeli, Turkey

T: + 90 262 677 19 00 F: + 90 262 677 19 01

E: SATIS@KAYASAFETY.COM

KAYASAFETY.COM